

קווין ג'ורג'

קומדיה של טעויות

מאת יונתן קלדרון

אין להעלות ללא קבלת אישור מהמחזאי! (אני אשר – אל דאגה!)

תקציר המחזה

ג'ורג' ונבו הם תאומים זהים שהקשר בניהם ניתק לפני שנים כשנבו יצא מהארון ונזרק מהבית. כשג'ורג' מסתבך עם המאפיונר שמעון אביסרור הוא נאלץ להתחזות לאחיו התאום ולהחליף אותו בתפקידו כמלכת דראג במהלך אירועי הגאווה במועדון "הפסנתר הורוד".

תוכן

3	משתתפים.....
4	מערכה ראשונה: יום רביעי.....
4	1. תחנת המשטרה, עשר בבוקר.....
7	2. המועדון, אחת עשרה בבוקר.....
9	3. המועדון, מיד בהמשך.....
11	4. המועדון, מיד בהמשך.....
15	5. המועדון, מיד בהמשך.....
16	6. המועדון, מיד בהמשך.....
28	7. המועדון, מיד בהמשך.....
29	מערכה שניה: יום חמישי.....
29	8. הדירה של ג'ורג', בוקר.....
40	9. הדירה של ג'ורג' והדירה של שאול, חמש בערב.....
43	10. המועדון, ערב.....
47	11. הדירה של ג'ורג', שעת לילה מאוחרת.....
49	מערכה שלישית: יום שישי.....
49	12. תחנת המשטרה, שעת בוקר מאוחרת.....
51	13. הדירה של ג'ורג', שעת בוקר מאוחרת.....
55	14. המועדון, ערב.....
58	15. תחנת המשטרה, שעת לילה מאוחרת.....
60	אפילוג: יום שבת.....
60	16. המועדון, ערב.....

משתתפים

סטרייט הומופוב; אחיו התאום של נבו; בלש משטרתי; שתול במאפיה של אביסרור; ניתק את הקשר עם אחיו התאום.	ג'ורג' (גיורא) ברעם, 35
הומו; אמן דראג; אחיו התאום של ג'ורג'; נזרק מהבית בגיל 18 ולא נמצא בקשר עם משפחתו; דמות הדראג שלו, אניגמה, היא הכוכבת של מועדון הדראג 'הפסנתר הורוד'; למרות שהיא מאוד לא מוצלחת. רובי מעסיקה אותו בגלל שאורפז, שמעצבת לו את תלבושות הדראג, היא בת הזוג של אביסרור, ראש ארגון הפשע שלו היא חייבת כספים.	נבו ברעם (אניגמה), 35
סטרייט הומופוב; החבר הכי טוב של ג'ורג' ועובד איתו כבלש משטרתי.	שאול (שועל במלעיל), 33
מעצבת תלבושות הדראג של נבו; מושכת; כנועה; אוהבת גברים רגישים; בת הזוג של אביסרור.	אורפז, 30
דראג קווין טרנסית; יריבתה של אניגמה ומוכשרת ממנה.	אושן
בעלת מועדון הדראג 'הפסנתר הורוד'; לסבית מזדקנת; חייבת כספים שהלוותה מאביסרור בשוק האפור בריבית מטורפת.	רובי, 50
אבא של ג'ורג' ונבו; מפקד מחוז דרום במשטרת ישראל; שומר מסורת; כשגילה שנבו הומוסקסואל ניתק עימו את הקשר וישב עליו שבעה.	יונה ברעם, 65
ראש משפחת פשע; מעוניין לבצע עסקה של הלבנת הון בעזרת יהלומים; קנאי לאורפז, בת זוגו.	שמעון אביסרור, 50
איש עסקים עשיר; קונה מאביסרור יהלומים במחיר נמוך ממחירי השוק, יהלומים שאביסרור קונה בכסף שחור.	עמוס במלעיל
אחד הבריונים בארגון הפשע של אביסרור. טיפש.	קובי
	רקדנים
	דראג קוויןז
	קהל במועדון

ניתן להעלות את המחזה עם מספר שחקנים שנע בין שמונה לעשרה. תלוי בבימוי.

זמן מקום:

באר שבע, שבוע ימים במהלך חודש יולי 2023, בזמן שבוע הגאוה המקומי.

מערכה ראשונה: יום רביעי

1. תחנת המשטרה, עשר בבוקר

משטרת באר שבע. יונה ברעם, מפקד מחוז דרום, חוקר את ראש ארגון הפשע שמעון אביסרור.

אביסרור

אדוני, אני אדם עסוק. באיזה זכות משטרת ישראל עוצרת אותי בלי שביצעתי שום עברה?

יונה

אני לא עצרתי אותך, מר אביסרור. אני רק זימנתי אותך לשיחה ידידותית.

אביסרור

אני מאוד ברוך בבחירת הידידים שלי, יונה.

יונה

בוא ניגש ישר לעניין, אביסרור. כדאי שתמצא סוחר מושחת אחר לקנות ממנו יהלומים. מר אפשטיין יהיה עסוק בעשרים שנה הקרובות.

אביסרור

אני לא מכיר שום אפשטיין.

יונה

מר אפשטיין נשבר בחקירה והודה שהוא מכר לך יהלומים תמורת כסף שחור. התחיל לבכות לחוקרים שלא היתה לו ברירה, שההודים מלטשים בזול והרגו את השוק.

אביסרור

זאת המילה שלו נגד המילה שלי. אני לא מכיר אותו ולא קניתי ממנו שום יהלומים.

יונה

אם תודה עכשיו בהלבנת הון אני אדאג שתשב רק שנתיים.

אביסרור

אני מעריך את ההצעה, יונה.

יונה

אתה על הכוונת שלי, אביסרור. אני לא אתן לך להפוך את העיר שלי למכבסת כספים. אתה חושב שאני במשטרה מאתמול? אני מכיר את כל השיטות שלך. איך אתה מלבין כספים שאתה עושה מעסקאות סמים, מהלוואות בשוק השחור ומדמי חסות.

אביסרור

אתה מוציא כאן את דיבתי, מר ברעם. אני מקווה שיש לך הוכחות לכל השקרים שאתה מוציא מהפה שלך. כל העסקים שלי כשרים וחוקיים. יש לי חברת שמירה. עסקים משלמים לי עבור שירותי אבטחה ואני מוציא להם קבלות. הכול רשום וחוקי.

יונה

אתה יכול ללכת, מר אביסרור. אבל שתדע לך שכל משטרת באר שבע תעמוד על הרגליים עד שאתפוס אותך עם היהלומים האלה! אני מבטיח לך שאתה לא תצליח למכור אותם בלי שאדע מזה. יש לי עיניים בכל מקום בעיר הזאת!

אביסרור

אם אתה רוצה לנקות את העיר אני מציע שתטפל קודם ביהלומים שהבן הסוטה שלך לובש על הצוואר שלו!

יונה

על מה אתה מדבר?!

אביסרור

תראה בעצמך.

אביסרור מוציא מהכיס תמונה של נבו בדראג, עם יהלומים לצווארו, וזורק אותה על השולחן של יונה.

יונה

איפה זה צולם?

אביסרור

במועדון של הומואים באיזור התעשייה.
אם לא תרגיע את הבלשים שלך אתה תמצא את התמונות האלה תלויות בכל העיר.
שכולם יכירו את הבן של מפקד המשטרה.

יונה

הוא לא הבן שלי יותר. אני ישבתי עליו שבעה.

אביסרור

אם הוא היה הבן שלי הייתי רוצח אותו ומוותר על השבעה.
יום טוב שיהיה לך, מר ברעם.

אביסרור יוצא. יונה מתקשר לג'ורג'.

יונה

ג'ורג'!

ג'ורג'

מה קרה, אבא? אתה נשמע נסער.

יונה

האח התאום שלך חזר לעיר! אני לא יודע איך להראות את הפנים שלי מרוב בושה!

ג'ורג'

אל תתרגש, אבא. הרופא אמר שאסור לך להתרגש.
איך גילית את זה?

יונה

הרגע היה אצלי אביסרור. הראה לי צילום שלו. לבוש בשמלה...

ג'ורג'

אביסרור העבריין? מה הוא עשה אצלך?

יונה

קיבלתי מודיעין שהוא מבצע הלבנת הון בעסקאות יהלומים.

ג'ורג'

תפסת אותו על חם?

יונה
עוד לא.

ג'ורג'
אז מה הוא עשה אצלך במשטרה?

יונה
רציתי להלחיץ אותו. חשבתי שהוא יסגיר את עצמו.

ג'ורג'
עשית טעות. לא היית צריך לספר לו שהוא על הכוונת שלך.
עכשיו הוא יהיה זהיר יותר ויחביא את היהלומים.

יונה
הוא טוען שהוא לא קנה שום יהלומים. אבל במקודם או במאוחר הוא יהיה חייב למכור אותם.
הם שווים חצי מיליון שקל.
בעוד דקה הוא ייצא מהתחנה. אל תאבדו אותו.

ג'ורג'
אל תדאג אבא, אני ושועל נעקוב אחרי כל צעד שלו!

יונה
אתם חייבים למצוא את היהלומים האלה!
אל תאכזב אותי, ג'ורג'. אני מוכרח לראות אותו נרקב בכלא לפני שאני פורש.

2. המועדון, שעת ערב מוקדמת

**מועדון הגיז' הפסנתר הורוד'.
 נבו בדיוק מסיים לערוך חזרה אחרונה לקראת ההופעה באירועי
 הגאווה שמתרחשים עוד מעט. הוא לבוש בטרנינג ונעלי עקב.
 מתאמן על ריקוד ועושה ליפסינק לשיר 'יהלומים לנצח'. כשהוא
 מסיים נכנסת אורפז ולוקחת ממנו מידות על מנת לעשות תיקונים
 אחרונים בשמלה שלו להופעה בערב.**

אורפז

אוף, נבו, בחיים אני לא אכיר גבר במקום הזה.

נבו

חשבתי שאת בזוגיות עם אביסרור?

אורפז

כן, אבל אני מתה לעזוב אותו.

נבו

נו, אז למה את לא עושה את זה?

אורפז

השתגעת?! הוא יהרוג אותי!
 אתה יודע איזה קנאי הוא? מי שרק יניח עלי אצבע אביסרור יעשה לו ניתוח לשינוי מין.

נבו

אאוץ'.

אורפז

למה אתה חושב הוא הסכים שאני אעבוד פה? כל עוד אני מוקפת בהומואים הוא רגוע.
 ואפילו פה הוא לא מוריד ממני את העיניים.
 בסוף אני אתאהב באיזה דראג קווין צעיר ואהיה מתוסכלת מינית עד סוף חיי.

נבו

למה ציפית, אורפז? איזה גבר סטרייט בבאר שבע יכנס למועדון דראג? כל התוכנית
 העסקית של המקום הזה לא ברורה לי. פלא שרובי על סף פשיטת רגל.

אורפז

זה נכון? המצב באמת כל כך קשה?

נבו

איפה את חיה? הויאז'ה מסובכת מעל הראש בחובות לאביסרור שלך.

אורפז

מה כבר ביקשתי לעצמי? בעל. בית. שנים וחצי ילדים. מדיח. אולי איזו מכונת אספרסו.
 אלוהים, איך נתקעתי עם העבריין הזה?!...

נבו

בעל, בית, ילדים? זו פסגת השאיפות? החלום שלי הוא ללכת ברחוב בלי לחטוף מכות.
 אתם הסטרייטים, כולכם חיים לפי תסריט קבוע. אנחנו ההומואים מאלתרים תוך כדי תנועה.
 מכיוון שאין לנו אפשרות לחיות את החלום הבורגני שכנענו את עצמנו שהחלום הזה מסריח

8

ואנחנו מנסים לברוח כמה שיותר רחוק ממנו. אז מה הפלא שחלקנו מוצאים את עצמם על במה עם נוצות צבעוניות תקועות לנו בתחת?

3. המועדון, מיד בהמשך

רובי ואושן נכנסות עם ארבע כוסות שמפנייה ומצטרפות לנבו ואורפז.

רובי

נבו, מה זה? הפסקה?! אירועי הגאווה מתחילים עוד חצי שעה!
למה אתה לא לבוש?

אורפז

יש לי רק כמה תיקונים אחרונים בשמלה של אניגמה.
לא לדאוג, הכל יהיה מוכן עד אז.

רובי

אתם כנראה לא מבינים מה עומד כאן על הפרק!
זאת ההזדמנות האחרונה שלנו!
אם לא נעשה בסוף השבוע הזה מכה אני אצטרך לסגור את המועדון.

נבו

אל תדאגי, רובי, אני אדפוק הופעה כזו שתעיף לך את הריסים!

רובי

כדאי מאוד שזה יקרה, נבו. אם תבריא לי שוב את הקהל – אני חוששת שדרכינו יאלצו להיפרד.

נבו

רובי, אני מקווה שאת לא הולכת להתפטר בגללי?

רובי

איפה ההומור הזה כשאתה על הבמה?!
אני נותנת לך הזדמנות אחרונה!

אושן

לרובי

אני יודעת טוב מאוד שנתת לאפס הזה את הג'וב שלי רק בגלל שאני תופרת לעצמי את התלבושות ולא צריכה את העזרה של אורפז, שהיא במקרה בת הזוג של בעל המועדון.

רובי

אני בעלת המועדון!

אושן

את קבורה בחובות לאביסרור. הוא בעל הבית האמיתי כאן.

רובי

אני בעלת המועדון הזה!
[לנבו] ואם הערב אתה לא "מעיף לי את הריסים", אני מחזירה את אושן במקומך.

אורפז

חכי ותראי, אניגמה הולכת לדפוק נאמבר מדהים!

אושן

אל תצחיקי אותי. אניגמה רק מבריחה את הקהל.

נבו

נחיה ונראה!

אושן

מגישה כוס אחת לנבו

לחיי אירועי הגאווה 2023!

שותים לחיים.

4. המועדון, מיד בהמשך

נכנסים אביסרור וקובי. אביסרור מודאג. הוא מתדרך את קובי, אחד הבריונים בארגון הפשע שלו ולא העיפרון המחודד ביותר בקלמר.

אביסרור

קובי, אני רוצה שתעמוד כאן בדלת ותאבטח את הכניסה. שים לב טוב טוב את מי אתה מכניס למועדון.

קובי

סמוך עלי, בוס!

אביסרור

בלילה האיזור תעשייה הזה מתמלא בהומואים וקוקסינלים...

קובי

אל תדאג בוס, אלה בחיים לא יכנסו אצלי!

אביסרור

לא, אידיוט! אלה הקליינטורה של המועדון!

קובי

לא הבנתי, בוס. אז את מי לא להכניס?

אביסרור

את השוטרים!

קובי

השוטרים?

אביסרור

הם מתחפשים להומואים כדי להסתנן פנימה. אסור שהם ימצאו את היהלומים שקנית!

קובי

איך אני אדע לזהות אותם, בוס?

אביסרור

מי שנראה חשוד, שלא יכנס לפה.

קובי

איך חשוד?

אביסרור

אתה יודע, מי שנראה לא מתאים. נורמלי מידי. חשוד.

עמוס מגיע למועדון.

קובי

לעמוס

עצור!

אביסרור

לקובי

מה איתך? זה עמוס!

לעמוס

בוא כנס. אני כבר איתך.

רובי נכנסת מצד ימין של הבמה וניגשת לאביסרור.

רובי

מר אביסרור! איזו הפתעה נעימה!...

אביסרור

אני מאבד את הסבלנות שלי, רובי.

רובי

אני אחזיר לך את הכסף, מר אביסרור. אבל אני צריכה עוד קצת זמן. העסקים היו חלשים. אבל הערב מתחילות פה חגיגות הגאווה! אני מקווה לעשות קופה יפה. תבוא בשבת ויהיה לי את הכסף.

אביסרור

כדאי מאוד שיהיה לך את הכסף, רובי.

לוקח ביד צעיף נוצות.

אחרת אני שוחט לך את כל התרנגולות והופך את הלול הזה בחזרה למועדון הימורים.

רובי

בשבת אחזיר לך את כל ההלוואה פלוס הריבית. אני מבטיחה!

רובי יוצאת.

עמוס

תהרוג אותי, אביסרור, אני לא מבין למה אתה עושה עסקים במקום כזה. אלכוהול אני יודע שאתה אוהב. מה לגבי הומואים?

אביסרור

עסק זה עסק, עמוס. יש לי עסקים בכל העיר.

חוץ מזה, אני מרגיש בטוח כשהיהלום שלי נמצא פה בין הומואים.

עמוס

אם כבר מדברים על יהלום – יש לך משהו בשבילי?

אביסרור

אצל אביסרור מילה זו מילה!

לאורפז

אורפז, בואי הנה, כפרה!

אורפז ניגשת לאביסרור ועמוס.

אביסרור

אורפז מותק, אני צריך את השרשרת יהלומים שנתתי לך.

אורפז

השרשרת? שנתת לי במתנה?

אביסרור

חשבת שהם בשבילך? לא, מטומטמת. את רק שמרת עליהם בשביל עמוס כאן. המקום הזה שורץ סמויים.

אורפז

שימי, אמרתי לך כבר שאני לא רוצה לקחת חלק בעסקים שלך.

אביסרור

תקשיבי לי טוב, זונה. מי סידר לך את הג'וב במועדון הזה? מי מלביש ומאכיל אותך? את תעשי מה שאני מבקש ממך או שאני צריך לבקש בנימוס?

אורפז

לא, אין צורך לבקש בנימוס, שימי.

לעצמה

כמה קסם בבחור אחד.

אורפז מוציאה את היהלומים מהתיק שלה ונותנת אותם לאביסרור, שבתורו נותן אותם לעמוס. אורפז יוצאת.

אביסרור

נותן את היהלומים לעמוס

תראה איזה יופי!

עמוס

אבל עשית עבודה מלוכלכת, שימי. העמדת את כל המשטרה על הרגליים.

אביסרור

אני אוריד לך אלפיה, עמוס. על הטרחה.

עמוס

בוחן את היהלומים

הממ... אני לא בטוח לגביהם. הם נראים לי קצת עמומים.

אביסרור

עמומים? מה יש לך, עמוס! תראה איזה זוהרים הם!

עמוס

אני לא יודע, שימי. יש לי עין לדברים האלה. אני אריץ אותם לבדיקה אצל המומחה שלי.

אביסרור

אם הם לא היו אמיתיים נראה לך שהמנאייקים היו על הרגליים?

עמוס

תירגע, שימי. אני מאמין לך.

אתה בחור טוב.

נותן לו ערימה של שטרות

קח. מקדמה.

אביסרור

בחיך עמוס, אתה מכיר אותי מאז שהייתי ילד!

עמוס!

עמוס יוצא מצד אחד ואביסרור מהצד השני.

5. המועדון, מיד בהמשך

אושן ונבו נכנסים. אושן מחזיקה בידה את כוס היין איתה הרימה לחיים מקודם. נבו לבוש בבגדי גבר ונראה חולה.

אושן

את לא מתכוננת להופעה שלך, אניגמה?

נבו

אני לא יודע מה עובר עלי, אושן. הבטן שלי הפוכה.

אושן

אתה חושב שזה מהתרגשות?

נבו

יכול להיות.

אושן

או שזה הסירופ נגד עצירות ששמתי לך ביין?

נבו

את לא?!

בורח לשירותים בחוץבמה

אני הורג אותך!

אושן

המועדון הזה הוא החיים שלי! איפה ציפית שאלך לעבוד?

מי יעסיק אישה כמוני בבאר שבע?

ביט

שיהיה בהצלחה!

צוחקת, מרימה את כוס היין

לחיי אירועי הגאווה 2023!

שותה.

6. המועדון, מיד בהמשך

מגיעים ג'ורג' ושאול. הם עקבו אחר אביסרור.

הם נתקלים בקובי בכניסה למועדון.

קובי

חושב שג'ורג' הוא נבו

מה שלומך? בואו כנסו.

ג'ורג'

זה היה פשוט...

שאול

מעניין מה יש לו לחפש במועדון של קוקסינלים?

ג'ורג'

תיכף נגלה.

נסה לא להתבלט.

שאול

איך?!

ג'ורג'

לוקח כמה פרטי לבוש מקולב במלתחה בכניסה ומלביש אותם בצורה

נשית.

נסה להתנהג כמו הומו.

הם שמים את היד אחד על השני ומתחזים לזוג הומואים.

הם מסתובבים במועדון ומחפשים את אביסרור.

ג'ורג'

חכה פה, שועל. אני קופץ להעיף מבט בפנים.

שאול

מחקה הומוסקסואל

להתראות, מאמי!

ג'ורג' דופק לשועל מבט מבולבל. ג'ורג' נכנס לחדר האחורי בדיוק

כשנבו יוצא ממנו. שאול חושב שנבו הוא ג'ורג'.

שאול

נו?

נבו

מה נו?

שאול שם את היד שלו על נבו כמו מקודם.

אה!

נבו מתמסר לו ומתחיל לנשק אותו. שאול מופתע אך מתמסר לו.

בינתיים בחדר האחורי ג'ורג' פוגש את אורפז.

אורפז

יש לי עוד רעיון. בוא הנה.

אורפז מתחילה להפשיט את ג'ורג' על מנת להלביש אותו בשמלה. ג'ורג' מתמסר.

ג'ורג'

זה נראה לי כמו רעיון מצוין!

ג'ורג' בתחתונים, מנשק את אורפז. פתאום אביסרור נכנס.

אביסרור

מה זה? מה קורה פה?!

אביסרור מכוון אקדח אל ג'ורג'

מה אתה עושה כאן עם הבחורה שלי?

ג'ורג'

שום דבר...

אורפז

שימי! זה נבו! הוא דראג קווין. אנחנו מודדים שמלה.

ג'ורג'

כן, אני נבו... כלומר הומו... מודדים שמלה... זה תמים לחלוטין!...

ג'ורג' לובש מיוזמתו את השמלה.

אביסרור

זה הומו זה? לא נראה לי.

רובי נכנסת.

רובי

מה זאת כל המהומה הזאת?

אביסרור

תפסתי על חם את הבחור שלך כאן!

רובי

אביסרור, נבו מאוד עסוק עכשיו. אנחנו לפני אירוע גדול...

אביסרור

אני בטוח שהוא עסוק! בלדחוף את הלשון שלו לפה של החברה שלי.

רובי

נבו! לא יכול להיות. הוא נמשך לנשים כמו שאתה נמשך לגברים.

אביסרור

דברי חלק, רובי! אני יודע מה אני ראיתי.

רובי
זאת היתה אי הבנה, שמעון. זה הכול. אתה יכול להוריד את האקדח.
למה שלא תבוא להופעה הערב ואז תראה בעצמך?

אביסרור
אני אראה מה?

רובי
תראה את המאהב של אורפז בהופעה. אני בטוח שזה ישכנע אותך שהעניין היחידי של נבו
באורפז זה בשמלות שהיא תופרת לו.

אביסרור
לג'ורג'
הומו, מה? אנחנו עוד נראה.
לרובי
אני אשלח לכאן את קובי. מעכשיו קובי צמוד אליו. מאחורי הקלעים, על הבמה, בשירותים.
הוא לא עוזב אותו. מצידו שיהיה אחד הרקדנים במופע.

רובי
מה שתרצה, מר אביסרור.

אביסרור תופס את אורפז ולוקח אותה הצידה.

אביסרור
ואת, בואי איתי!

אורפז
אבל לא סיימנו למדוד את ה...

אביסרור
בואי איתי אמרתי!

אביסרור ואורפז יוצאים.

**ג'ורג' נאנח אנחת רווחה ומוריד את השמלה.
שואל נכנס.**

שואל
ג'ורג', אתה בסדר? ראיתי עכשיו את אביסרור יוצא. הוא נראה עצבני.

ג'ורג'
נבהל למשמע שמו
שששש!
לך חכה לי בחוץ. אני כבר מגיע.

9. המועדון, מאחורי הקלעים. מיד בהמשך.

**ג'ורג' מציץ אל מחוץ לחדר ומבחין בקובי שמשגיח על היציאה.
אורפז חוזרת פנימה.**

אורפז

נבו, למה אתה לא לבוש?! אתה צריך כבר לעלות לבמה!

ג'ורג'

אני... לא רוצה להופיע היום.

אורפז

מה נכנס בך?! דווקא היום?!

אביסרור יהרוג את שנינו!

עד ששכנעתי אותו לתת לי להלביש אותך.

ג'ורג'

לעצמו

נבו...! איפה אתה!

אורפז

מה אתה ממלמל שם! עוד כמה דקות תורך לעלות לבמה!

שימי בטח כבר מוציא עשן. אני אלך להרגיע אותו.

נותנת לג'ורג' בטעות את היהלומים האמיתיים

קח! תתלבש כבר!

אורפז יוצאת.

באולם עצמו. אביסרור יושב וממתין לתחילת המופע. אורפז מצטרפת אליו.

אביסרור

איפה הוא? למה הוא לא מופיע?

אורפז

עוד רגע, שימי! הוא תיכף עולה!

אביסרור

תמסרי לו שאם הוא לא עולה לבמה עכשיו, הוא יישן הלילה ביציקת בטון!

אורפז

אתה כזה פרנואיד, שימי! חושד שיש משהו ביני לבין נבו! נו באמת?! אני ונבו?!

מאחורי הקלעים נבו יוצא מהשירותים ופוגש את ג'ורג'.

ג'ורג'

נבו, הנה אתה! תודה לאל!

נבו
ג'ורג'?! זה אתה? מה אתה עושה פה?

ג'ורג'
באתי לראות אותך מופיע.

נבו
עשרים שנה לא דיברת איתי ופתאום אתה רוצה לראות אותי מופיע?!
באת לאיים עלי כדי שאני אסתלק מהעיר, נכון?

ג'ורג'
מה פתאום לאיים עליך?!

נבו
הבגדים האזרחיים האלה לא מבלבלים אותי.
אני יודע שאבא הכניס אותך למשטרה.

ג'ורג'
זה נכון. אני שוטר. אבל באתי לכאן בתור אח שלך.
באתי לראות אותך מופיע!

נבו
מאיפה העניין הפתאומי שלך בדראג?

ג'ורג'
במה?...

נבו
אני מצטער לאכזב אותך אבל אני לא מופיע הערב.

ג'ורג'
אבל אתה חייב להופיע!
המצב הוא כזה - אם לא תעלה להופיע בדקה הקרובה אביסרור יכנס לכאן וירצח אותך.

נבו
אביסרור? ירצח אותי?! מה עשיתי?

ג'ורג'
הוא תפס אותי על חם מנשק את החברה שלו. הוא חושב שאני זה אתה.

נבו
אתה נשקת את אורפז?

ג'ורג'
הבחורה הזאת דלוקה על הומואים!

בקושי הצלחתי לעבוד על אביסרור שאני הומו. שכנענו אותו לראות אותך מופיע.
איך שהוא יראה אותך הוא ישתכנע.

נבו

תשכנע אותו בעצמך!
כשהיינו ילדים כולם חשבו שאתה הומו מבין שנינו.

ג'ורג'

נכון. אתה היית האח המאצ'ו.
אבל אם מישהו רק חשב לצחוק עלי היית מראה לו.

נבו

אף פעם לא הייתי מאצ'ו. העמדתי פנים, כדי שאבא יאהב אותי.

ג'ורג'

זה עבד. אבא כל הזמן אמר לי – "למה אתה לא יכול להיות כמו נבו?"

נבו

אז כדי להוכיח שאתה לא הומו הלכת למועדון להרביץ להומואים.

ג'ורג'

ואולי הלכתי לבדוק אם אני באמת הומו?

נבו

אבל למרבה ההפתעה גילית דווקא שאני הומו.

ג'ורג'

נכנסתי למועדון וראיתי שם אותך. את האח התאום הגברי שלי, שתמיד הערצתי.
מתנשק עם גבר.
איך כעסתי עליך. הרגשתי שבגדת בי.

נבו

אתה זה שבגד בי!
התחננתי שלא תגלה לאבא. אבל השתמשת בי כדי לבנות את הגבריות שלך.
ועכשיו אתה בא לכאן לבקש ממני להופיע כדי להציל אותך!

ג'ורג'

כן. זה די מדויק.
אז אתה הולך לעזור לי או לא?

נבו

אני לא מסוגל להופיע.
אושן שמה לי חומר משלשל ביין.
אני לא יכול להתרחק מהשירותים ליותר מדקה.

ג'ורג'

נבו, אביסרור לא צוחק.
הוא כיוון אלי אקדח. זה נס שאני עדיין בחיים.

נבו

זאת הבעיה שלך, ג'ורג', לא שלי. לא אני נשקתי את אורפז.

ג'ורג'

אבל הוא ירצח אותך, נבו! הוא חושב שאני אתה!

נבו

אני פשוט אסביר לו שהוא עשה טעות.

ג'ורג'

נבו, למרות כל מה שקרה ביננו אתה עדיין אחי התאום.

אתה צודק, אני הכנסתי אותנו לתסבוכת הזאת.

אבל אם לא תעזור לי אביסרור יהרוג אותי. עד כדי כך אתה שונא אותי?

נבו

בורח שוב לשירותים

סליחה שניה!

ג'ורג' נותר מחוץ לדלת השירותים.

רובי

מחוץבמה

ערב טוב הפסנתר הורוד! ברוכים הבאים לאירועי הגאווה 2023!

קבלו במחיאות כפיים את האחת והיחידה – א נ י ג מ ה !

פאזזה

קבלו במחיאות כפיים את האחת והיחידה – א נ י ג מ ה !

נבו

מתוך השירותים

אתה יודע מה – יש לי רעיון.

לא, זה לא יעבוד. מה אני מקשקש?

ג'ורג'

דבר אלי!

נבו

אתה בחיים לא תסכים.

ג'ורג'

נסה אותי!

רעש של מים יורדים בשירותים. נבו יוצא מהשירותים.

נבו

אתה תופיע הערב במקומי!

ג'ורג'

תגיד לי, אתה מסטול? מה היא שמה לך שם בחומר המשלשל?

נבו

אמרתי לך שלא תסכים.

ג'ורג'

איך אני יכול להופיע במקומך?

נבו

אתה נראה בדיוק כמוני! זה רעיון גאוני!

ג'ורג'

אתה לא באמת מצפה שאני אצא לשם לבוש ככה?!

נבו

מגיש את השמלה לג'ורג'

אתה לא באמת מצפה שאני אחרבן על עצמי על הבמה?

ג'ורג'

חיתול?...?

רובי

לקהל המועדון, בלחץ גובר

קבלו אותה – אני ג'ורג'!

נבו

עכשיו אירועי הגאווה! אם אני לא אעלה להופיע רובי תפטר אותי. אני לא יכול לתת לאושן, הכלבה התחמנית הזאת, לגנוב לי את העבודה! היא תמות כשהיא תראה את אניגמה על הבמה! אתה חייב לעלות לשם!

נבו מתבונן בג'ורג' בציפיה.

נבו

זה הפתרון היחיד. אני לא אאבד את הפרנסה שלי ואתה לא תאבד את החיים שלך.

ג'ורג'

...לא. אני לא דראג קווין. אני סטרייט, למען השם! אני לא מאמין שאני צריך להסביר לך את זה...

נבו

רק הלילה, ג'ורג'!

ג'ורג'

בשום אופן לא!
ואל תקרא לי ג'ורג'!

נבו
אף אחד לא ידע!

ג'ורג'
לא, לא! אני לא מוכן. איזה מן רעיון חולני זה?

נבו
יהיה חבל שאבא יישב גם עליך שבעה.

אביסרור מתקרב אל מאחורי הקלעים ואורפז עוצרת בעדו.

אביסרור
מבחוץ
אני ארצח אותו!

אורפז
הנה, הוא עולה!
לנבו
נבו, אני ארצח אותך!

ג'ורג'
נאנח
אני לא מאמין שאני עושה את זה...

ג'ורג' לובש את השמלה. נבו עוזר לו להתלבש ולענוד את היהלומים לצוואר.

רובי
לג'ורג', מבחוץ
נבו, לאן נעלמת?
ידעתי שלא תהיה מוכן בזמן!

נבו
שם לוינג' אודם ברישול
אני כבר מגיע!

ג'ורג'
אתה חושב שזה רעיון טוב שאני אעלה לשם?...

נבו
נו כבר! את תהרגי אותם!
בורח שוב לשירותים
אוי, שיט!

רובי
לקהל המועדון
ערב טוב, גבירותיי ורבותיי. אנחנו מתנצלים על העיכוב. היתה לנו בעיה טכנית קלה. או כמו שאומרים אצלנו - We're having a testicle difficulty...
...We're having a testicle difficulty

לג'ורג'

נו נבו, אתה עולה כבר?!

לקהל המועדון

... אבל ההצגה חייבת להמשיך...

ג'ורג' יוצא מחדר ההלבשה לבוש בדראג.

למען השם, תעלי כבר לבמה!

תראה איך אתה נראה? אתה מפוטר!

לקהל

ועכשיו גבירותיי ורבותיי, קבלו את המלכה של "הפסנתר הורוד", קיסרית הנגב – אני ג'ורג'!

ג'ורג' עולה לבמה בדראג ומבצע את "יהלומים לנצח" של שירלי בייסי עם היהלומים על הצוואר. הוא נעמד עם הגב לקהל כי הוא מפחד שמישהו יזהה אותו. הוא ממש גרוע אבל מרוב שהוא גרוע זה טוב. הקהל נקרע מצחוק וחושב שזה מכוון.

אורפז

אתה רואה, שימי. אמרתי לך שהוא דראג קווין...

אביסרור

זה דראג קווין זה? אפילו קובי נראה יותר טוב בשמלה!

אורפז

למה ציפית? ... אחרי שאימת עליו באקדח! הוא לא מרוכז...

נכנס עמוס, איש העסקים שקנה מאביסרור את היהלומים המזויפים.

עמוס

את מי אני רואה פה? מלך ההומואים!

אביסרור

ערב טוב, עמוס.

עמוס

אתה לא מתבייש, אביסרור? מוכר לי יהלומים מזויפים!

אביסרור

מזויפים! זה לא יכול להיות, עמוס. קניתי אותם מהבחור הקבוע שלי!

עמוס

זכוכית, אביסרור. מכרת לי יהלומים מזכוכית! חתיכת זכוכית בשביל חצי מיליון!

אביסרור

זה לא יכול להיות, עמוס. תן לי לברר את זה עם הבחור שלי.

אם הוא ניסה לעבוד עלי אתה תקרא עליו מחר בעיתון.

אביסרור מבחין ביהלומים על הצוואר של אניגמה.

אביסרור

הבנתי מה קרה! הנה היהלומים שלך, שם על הצוואר של הקוקסינל!

עמוס

אתה עושה ממני צחוק, אביסרור!

אביסרור

אני נשבע לך! אלה היהלומים האמיתיים!

עמוס

זה שאתה עושה את העסקים שלך במקום הזה, זה עניין שלך. אבל קודם אתה מוכר לי יהלומים מזכוכית ואחר כך אתה אומר לי שהיהלומים שלי על הצוואר של גבר בשמלה? איפה הכבוד שלך למקצוע, אביסרור?

אביסרור

תרגע, עמוס. בסך הכל היה איזה בלבול.

עמוס

העסקה מבוטלת! תחזיר לי את המקדמה ששילמתי לך.

אביסרור

נאנח

אתה לא מבין!...

עמוס

אתה רוצה להסתבך איתי, שימי?

**אביסרור מחזיר לעמוס את הכסף והוא עוזב.
ג'ורג' מסיים להופיע ויורד מהבמה.**

אביסרור

לקובי

אתה רואה את השרשרת על הקוקסינל – אלה היהלומים שלנו!

קובי

אז בוא ניקח אותם ממנו!

**קובי רוצה להיכנס לקחת מהצוואר של אניגמה את היהלומים. אבל אביסרור
עוצר אותו ברגע האחרון.**

אביסרור

רגע! הוא לא יודע שהיהלומים שלו אמיתיים! זה המחבוא המושלם. אף אחד לעולם לא יחשוד שיהלומים על צוואר של גבר בשמלה שווים חצי מיליון שקל! עדיף שיישארו שם עד שארגיע את עמוס ואסביר לו מה קרה.

אביסרור נכנס לחדר ההלבשה. ג'ורג' מת מפחד וחושב שהוא עדיין חושד בו.

אורפז

קופצת על ג'ורג'

כל הכבוד, נבו!

ג'ורג'

הוא מתנער מאורפז כי הוא מפחד שאביסרור יחשוד בו שוב שהוא סטרייט

תתרחקי ממני! מה את עושה!?

אביסרור, אורפז וקובי יוצאים.

רובי

לג'ורג'

אני לא יודע מה עשית, נבו! אבל הקהל עף על זה.

הצלת את התחת של עצמך. אם מחר תביא עוד קטע כזה אני אזרוק את אושן מהחלון!

אושן

לג'ורג'

אני לא יודעת איך עשית את זה, אבל אני עוד לא סיימתי איתך!

רובי ואושן יוצאות.

7. המועדון, מיד בהמשך

נבו חוזר מהשירותים. ג'ורג' מוריד את השמלה.

נבו

עשית את זה איכשהו, ג'ורא!

ג'ורג'

כן, נהדר.

עכשיו אני רוצה לשים את היום הזה מאחוריי ולשכוח שהוא אי פעם קרה.

ואל תקרא לי ג'ורא!

ג'ורג' יוצא.

מערכה שניה: יום חמישי

8. הדירה של ג'ורג', בוקר

ג'ורג' מכניס את נבו לדירה. נבו חבול ופצוע. יש לו פנס בעין וקביים. הוא סוחב איתו תיק גדול עם ציוד.

ג'ורג'
נבו! מה קרה?

נבו
אתמול בדרך הביתה תפסה אותי כנופיה של בריונים וניסתה לחנך אותי מחדש.

ג'ורג'
כן, אני מכיר את הכנופיה הזאת. אני מתכוון... שמעתי עליהם.
תראה מה הם עשו לך! זה נורא!

נבו
אתה מספר לי?! איך אני אופיע ככה?

ג'ורג'
שטויות, עד הערב אתה תהיה כמו חדש!

ג'ורג' נותן לנבו טפיחה ידידותית על הכתף. נבו מאבד שיווי משקל ובעקבותיו צועד צעד וזועק זעקת כאב מהנקע ברגל.

נבו
אני בקושי יכול ללכת.
אתה חייב להחליף אותי שוב!

ג'ורג'
בשום פנים ואופן לא.

נבו
אתה חייב! אירועי הגאווה עכשיו! אם אני לא אופיע רובי תפטר אותי!

ג'ורג'
נו, אולי עכשיו תמצא סוף סוף עבודה נורמלית.

נבו
רק עוד פעם אחת, ג'ורג! עד מחר בערב אני מאמין שהרגל שלי כבר תפסיק לכאוב.
והפנס בעין יעבור. עם קצת איפור...

ג'ורג'
אני לא הולך להחליף אותך, נבו! אני לא יכול להסתובב בשמלה!
אנשים יתחילו לדבר עלי מאחורי הגב... כמו אז בבית הספר.

נבו
מסתבר שהם צדקו.

ג'ורג'

שלא תעז לספר על זה לאף אחד! אני אהרוג אותך!

נבו

אם יפטרו אותי בגללך, אני אהרוג אותך!
ועוד אחרי שקיבלתי העלאה.

ג'ורג'

אין לי שום כוונה... קיבלת העלאה?

נבו

רובי כתבה לי לפני רגע בוואטסאפ.

ג'ורג'

אז אני קיבלתי העלאה, לא אתה!

נבו

700 שקל ללילה!

ג'ורג'

700 שקל ללילה?!

...לא. אני לא דראג קווין. אני סטרייט, למען השם!

נבו

עשית את זה פעם אחת. תעשה את זה שוב!

ג'ורג'

בשום אופן לא!

נבו

רובי כתבה לי שאביסרור מאוד אהב את המופע שלך.

ג'ורג'

באמת?

נבו

כן, עד כדי כך שהוא רוצה לבוא לראות אותך גם הערב...
אני מצטער, גיורא. אין לך ברירה.

ג'ורג' המום.

ג'ורג'

ואם אני לא אעשה את זה?

נבו

אם ככה אתה לא תשאיר לי ברירה.
אני אצטרך לספר לאביסרור שלא אני נישקתי את אורפז אלא אתה.

ג'ורג'
לא, לא! אין צורך. אני אעשה את זה...

ג'ורג' מיואש.

נבו
טוב, יפהפייה! אם ככה אז אנחנו צריכים להתחיל לעבוד!

ג'ורג'
זאת התאבדות!

נבו
אל דאגה! אני אבנה לך נאמבר מנצח.
מקסימום רושם במינימום מאמץ.
קדימה, יש לנו עד הערב ללמד אותך נאמבר חדש.

ג'ורג'
אתה מטורף, נבו!
איך תלמד אותי להופיע ביום אחד?!

נבו
אם תעשה כל מה שאני אומר לך, תראה שנצליח.
אני אשמור על העבודה שלי. אתה תישאר בחיים. זה Win Win!

ג'ורג'
פנטסטי. בוא נגמור עם זה כבר...

נבו
שיעור ראשון. היום נלמד אותך ללכת כמו אישה.
בניגוד למה שאתה אולי חושב, דראג קווין הוא לא גבר בשמלה. שמלה לא תהפוך אותך לאישה.
אתה צריך לחשוב אישה, להרגיש אישה, להיות אישה.

ג'ורג'
אני פשוט אקפוץ לאמבטיה רגע ואחזור את הזין...

נבו
לא יהיה בזה צורך. אנחנו נקפל לך אותו בין הרגליים.

ג'ורג'
מה?!

נבו
עכשיו תלך בבקשה. הליכה טבעית, אני רוצה לבדוק עם מה יש לי לעבוד.

ג'ורג' הולך כמו גבר גבר. עם כתפיים שזזות מצד לצד.

נבו
נחמד מכמות העבודה שג'ורג' זקוק לה אבל משתדל להבליג
יפה, אתה בעצם כבר עושה דראג – דראג של גבר.

ג'ורג'
אני לא עשיתי כלום.

נבו
כל הכתפיים והברכיים האלה.

מדגים

גבר הולך מהברכיים ומהכתפיים. אישה הולכת מהישבן. מצד לצד, מצד לצד.

הנקע ברגל כואב לו

אחח!...

ג'ורג' מנסה ללכת כמו שנבו הדגים ועושה את זה בצורה גרוטסקית.

ג'ורג'
אני בחיים לא אוכל ללכת כמו אישה...

נבו
קצת קשה אז מרימים רגליים!
זה לא רע בשביל התחלה. עם שמלה ונעלי עקב זה יבוא טבעי יותר...

ג'ורג'
נעלי עקב?! אתה רוצה שגם אני אנקע את הרגל?

נבו
אל תדאג. נתחיל מעקב עבה.

נותן לג'ורג' נעלי עקב עם עקב עבה

בנעליים אנחנו אותה המידה. אבל בכתפיים אתה יותר רחב ממני. אורפז צריכה לקפוץ אלי הביתה אחרי הצהריים למדידות. אני אשקר לה שעברתי דירה ואתה תפגוש אותה במקומי. אני לא רוצה שהיא תגלה על הסידור שלנו. אנחנו נעמיד פנים כאילו אתה זה אני.

ג'ורג'
היא תעלה עלינו בשניה!

נבו
אל תדאג, אני אסביר לך בדיוק מה להגיד ואיך להתנהג.
זה יהיה המבחן הראשון שלך בתור גיי.

ג'ורג'
ואם אני אכשל בו?

נבו
אתה רוצה לחיות או לא?
אסור שהיא תחשוף אותנו! אורפז היא מדור רכילות מהלך.

ג'ורג'
אני מפחד, נבו...

נבו
אל תדאג, יש לך אותי!
מחטט בתיק שלו

איפה התיק איפור הזה?! כנראה שכחתי אותו בבית. אני קופץ רגע להביא אותו.

בינתיים כנס להתקלח. קצת היגיינה נשית בסיסית!

ג'ורג'
כן, המפקד!

ג'ורג' יוצא להתקלח.

נבו
ואני שם ברקע את השיר שנעבוד עליו. חשוב שתזכור אותו בעל פה. השיר הזה הוא הפסקול שלך היום!

נבו מנגן ברקע שיר נשי כלשהו. שומעים את ג'ורג' מתקלח בחוץבמה. נשמע זרם מים. הוא שר עם המוזיקה.

נכנס שאול.

שאול
ג'ורג'?

פאזזה

ג'ורג'?

ג'ורג' נכנס עם מגבת סביב המותניים, מתאמן בהליכה עם נעלי העקב, מנענע את הישבן כמו שנבו לימד אותו לצלילי השיר.

ג'ורג'
שועל! מה אתה עושה פה?

ג'ורג' ממחר לכבות את השיר ברקע.

שאול
שיר יפה.

ג'ורג'
זה... הרדיו...

שאול
כמה התאמצנו לתפוס את אביסרור על חם ובסוף הוא שוב נעלם לנו.

מבחין שג'ורג' נועל נעלי עקב.

ג'ורג', מה זה?

ג'ורג'
אה זה? אלה נעליים ש... קניתי לאימא. יש לה היום יומולדת.

שאול
אבל למה אתה לובש אותן?

ג'ורג'
אני רוצה להיות בטוח לגבי המידה.

שאול

אתם באותה המידה?

ג'ורג'

כן, לאימא יש רגליים גבריות. כמו שלי.
אתה יודע כמה קשה לה למצוא נעלי עקב במידה שלה?

שאול

טוב...

ג'ורג'

כן...

שאול

רציני. לא קל לו לדבר על זה

ג'ורג', רציתי לדבר איתך על... מה שקרה אתמול...

ג'ורג'

מה קרה אתמול?...

שאול

ביננו. במועדון.

ג'ורג'

על מה אתה מדבר, שועל?

שאול

זה חשוב שנדבר על זה, ג'ורג'. אני לא רוצה להעמיד פנים שלא קרה כלום.
זה מסוג הדברים שקורים. זה נורמלי בהתחשב בנסיבות.
מבצע בילוש. אנחנו בזהות בדויה. מחופשים להומואים...

ג'ורג'

אוי אלוהים!

שאול

כשנישקת אותי, ג'ורג'... זה הרגיש נכון באותו הרגע...

ג'ורג'

שועל... אני לא התנהגתי כמו עצמי אתמול.

שאול

גם אני מרגיש מבולבל.

שאול מלטף את פניו של ג'ורג' בחושניות.

שאול

להתראות ג'ורג'.

שאול עומד לצאת אבל נזכר בעוד משהו

אה כן, אתה זוכר שאתה קופץ אלי בחמש? יש משחק של ריאל מדריד נגד באיירן מינכן.

ג'ורג'
אה... אני לא יכול היום.

שאל
למה לא?

ג'ורג'
יש לי... סידורים.

בוצ'
סידורים?! ריאל מדריד נגד באיירן מינכן!
סוף סוף תראה איך ריאל מזיינים את באיירן!

וינג'
אין להם סיכוי!
אבל אני לא יכול הערב. אני מצטער, שועל.

שאל
מה יותר חשוב לך מהמשחק?
יודע מה, לעזאזל המשחק. אני אחזור למועדון. אולי אביסרור יופיע שם שוב.

ג'ורג'
נבהל ששאל יראה אותו מופיע בערב
לא! יודע מה, שועל. קבענו. אצלך בחמש. משחק.
יאללה באיירן!

שאל
נראה לך באיירן ינצחו?!
מת עליך, ג'ורג' בוי!
פונה לצאת ונעצר שוב
רגע, אימא שלך מתה, לא?

ג'ורג'
כן... אבל יש לה היום יום הולדת.

שאל
אהה... וקנית לה מתנה נעלי עקב?

ג'ורג'
כן.

שאל
ואתה רוצה להיות בטוח שהן במידה שלה?

ג'ורג'
בדיוק.

שאל

אני בטוח שזה... מאוד ישמח אותה...

פאזה

טוב, אז אצלך בחמש, ג'ורג'!

שאלו יוצא וכעבור רגע או שניים נבו נכנס.

ג'ורג'

אתה מכריח אותי ללבוש שמלה. אז נחש מה? אתה מחליף אותי במפגש בירות וכדורגל!

נבו

מה? כדורגל?!

ג'ורג'

כן! כדורגל! כל אחד יודע לשחק כדורגל! שיחקנו כדורגל בתיכון!

נבו

אני שיחקתי כדורגל בתיכון. ושנאתי כל רגע.
אתה היית עם המעודדות.

ג'ורג'

מה פתאום?

נבו

אתה לא זוכר שאימא תפרה לך מדים מיוחדים?
אני חושב שיש לי עדיין את הפונפונים שלך איפשהו...

ג'ורג'

לא, נבו, תשכח מהפונפונים שלי!

סטרייט! תחשוב סטרייט!

אתה צופה במשחק כדורגל עם החבר הכי טוב שלך, שועל.

נורמן

אבל אני אפילו לא זוכר איך משחקים כדורגל... זה היה לפני שנים!

ג'ורג'

אני אלמד אותך כל מה שצריך לדעת. זה מאוד פשוט.

נורמן

מאיפה אתה יודע פתאום לשחק כדורגל?

ג'ורג'

שועל לימד אותי.

כל שבוע אנחנו רואים משחק.

זה מאוד פשוט -

שתי קבוצות מתחרות אחת בשנייה, כן? בכל קבוצה משחקים עד 10 שחקנים ושוער. לשחקנים אסור לגעת בכדור בידיים, אלא רק ברגליים, אבל גם בראש או בזרועות ואפילו עם הגב. חוץ מהשוער כמובן, שלו כן מותר לגעת בכדור עם הידיים, אבל רק כל עוד הוא נמצא בתוך הרחבה שלו. אם בסוף המשחק יש תיקו, אז בועטים פנדלים עד להכרעה. אתה איתי?

נבו
דיברת אלי?

ג'ורג'
נבו, תתרכז!

אם שחקן התקפה נמצא קרוב יותר לשער של היריב מאשר הכדור ואין בינו ובין השער לפחות שני שחקני הגנה – זה נקרא נבדל. כלומר, שחקן נמצא בעמדת נבדל אם הוא עבר את כל שחקני ההגנה חוץ מאחד כשהוא מקבל את הכדור משחקן מהקבוצה שלו שנמצא מאחוריו.

נבו
אה, אוקיי. מאוד פשוט!

ג'ורג'
אמרתי לך!

נבו
ג'ורג', לא הבנתי כלום.

ג'ורג'
תשכח מכל מה שהסברתי. כל מה שאתה צריך לעשות זה לשבת עם רגליים על השולחן, לשתות בירה, לאכול בוטנים, להסתכל על המסך ולגרבץ. ובכל פעם שהקבוצה שלך תוקעת גול לשמוח. זה לא תורה כזאת גדולה!

נבו
איך אני אמור לדעת מתי לשמוח? מבחינתי אם הטלוויזיה דלוקה או סגורה זה נראה אותו דבר... אני פשוט אשמח מתי ששועל שמח.

ג'ורג'
לא! שועל אוהד של ריאל מדריד! ואני אוהד של באיירן מינכן!
אם שועל שמח אתה בוכה ואם הוא בוכה אתה שמח!

נבו
אם הוא שמח אני בוכה?

ג'ורג'
בדיוק! שתי קבוצות משחקות אחת נגד השנייה. אתה רוצה שאחת מהן תזכה והשנייה לא.

נבו
אה! כמו באירוויזיון!

ג'ורג'
בדיוק! אתה אוהד את השיר של גרמניה! קוראים לו – "באיירן, מינכן".
הנה בוא נעשה ניסיון. שב כאן.

מושיב אותו מול הטלוויזיה.

תחזיק את זה.

**נותן לו בקבוק בירה שעמד על השולחן.
נבו יושב כמו אישה, שם רגל על רגל.**

עכשיו נסה לשבת כמו גבר!

נבו

חשבתי שזה מה שאני עושה...

ג'ורג'

כלל ראשון – בחיים, בחיים, בחיים אל תשים רגל על רגל! תפסק רגליים!

נבו מפסק רגליים.

טוב מאוד.

עכשיו תתקע גרפס!

נבו

לא, אני לא מסוגל!

ג'ורג'

אתה חושב שזה קל להפוך אותך חזרה להיות גבר? אם אנחנו רוצים שמישהו יאמין לנו שאתה סטרייט אתה צריך לעשות בדיוק מה שאני אומר לך!

נבו

בסדר...

ג'ורג'

ואני מחרים לך את הפינצטה!

נבו

מייבב בשקט

לא...

ג'ורג'

ואת הקרם גוף!

נבו

היבבה הופכת לזעקת שבר

לא!!!

ג'ורג'

מה חשבתי, שאתה תשב לך כאן רגל על רגל בזמן שאני אקרע את התחת על הבמה? אתה הולך להזיע, גיורא!

נבו

מתעשת

אתה צודק... אתה עושה את זה בשבילי וזה רק הגיוני שאני אמלא את המקום שלך. אפילו אם זה אומר להראות כמו הומלס.

ג'ורג'

ככה אני אוהב אותך!

נבו
שאלוהים יעזור לנו. ואל תקרא לי גיורא!

9. הדירה של ג'ורג' והדירה של שאול, חמש בערב

התמונה מתרחשת במקביל בדירה של שאול ובדירה של ג'ורג'. שתי הדירות נמצאות אחת מול השניה באותו הבניין.

חמישי אחרי הצהריים, הבית של שאול. נבו, המתחזה לג'ורג', מגיע לראות את משחק הכדורגל עם שאול. נבו צולע.

שאול

ג'ורג'! מה זה? מה קרה לך ברגל?

נבו

זה שום דבר.

הם מתחבקים ותוקעים ידיים כמו באדיז.

במקביל, במועדון. ג'ורג' מתחזה לנבו. ג'ורג' ואורפז עורכים מדידות לתלבושת דראג חדשה.

אורפז

אוי זה מא-מם. את נראית מד-אים!

ג'ורג'

תודה, מאמי!

תגידי,

מציץ על פתק שנבו כתב לו

סידרת גבות? את חייבת לגלות לי מי הגבאי שלך?

אורפז

מרסל מכיכר המדינה. סאדיסט, אבל גאון.

ג'ורג'

מרסל, בטח! תמסרי לו ד"ש חם. מרסל...

במקביל, בבית של שאול. שאול ונבו צופים במשחק הכדורגל. ריאל מדריד מפסידה.

שאול

כן! כן! תכניס אותו! לא!!! מפגר. אני לא מאמין!

מתחיל לבכות כמו ילדה.

הכדור היה כל כך קרוב! בשניה האחרונה! למה?!

נבו

מלטף את שאול בשיער.

יהיה בסדר. יהיה בסדר.

במקביל, בדירה של ג'ורג'.

אורפז

נבו, אתה כזה חמוד! אם רק היית סטרייט...

לוקחת מידה באיזור המפשעה של ג'ורג' והוא קופץ.

לא לזוז!

ג'ורג'

מצחיק שאמרת את זה. אני לא זוכר אם סיפרתי לך על ג'ורג'.

משחק הכדורגל הסתיים. נבו יוצא מהדירה של שאול וחוזר לדירה של

ג'ורג' כדי לבדוק איך הלך לג'ורג' עם אורפז

בדירה של ג'ורג', ג'ורג' ואורפז מסיימים את המדידה.

אורפז

אתה לא חושב לשדך לי את האח התאום שלך, נכון? חשבתי שאתם בכלל לא בקשר.

ג'ורג'

דווקא מאוד התקרבנו לאחרונה.

אורפז

באמת?! ממה שסיפרת לי עליו הוא נשמע לי כמו חזיר שוביניסט מצוי.

ג'ורג'

חזיר?! מה פתאום! הוא לא כזה נורא. זה הכול הצגה.

אורפז

חמוד, אני עם הומופובים לא יוצאת.

ג'ורג'

ג'ורג' בכלל לא הומופוב! ההפך מזה! הוא מת על הומואים!

אורפז

באמת?! ג'ורג'?

ג'ורג'

את חייבת לפגוש אותו! את תראי, את תמותי עליו!

נבו נכנס לדירה, נעמד מול ג'ורג' ואורפז, ותוקע גרעפס במאצ'ואיזם מופגן.

אורפז

בציניות

מקסים.

ג'ורג' תופס את נבו ומתרחק איתו מאורפז.

ג'ורג'

בדיוק כשאני מנסה לשכנע אותה שאני לא חזיר אתה בא והורס הכול!

נבו

אתה לימדת אותי לתקוע גרעפסים! חשבתי שתשמח...

ג'ורג'

מתקרב חזרה לאורפז

ג'ורג' בדיוק צפה במשחק כדורגל אצל שועל בדירה ממול. תצטרכי לסלוח לו.

אורפז

לנבו אותו היא חושבת לג'ורג'

אם התכוונת לעשות עלי רושם, זה לא עבד. תלמד קצת מאח שלך איך להתנהג עם אישה.

נבו

את מתכוונת, איך להתנהג כמו אישה.

ג'ורג' מסמן לנבו שאין צורך יותר בהעמדת פנים של סטרייט.

אורפז

מורידה מג'ורג' את השמלה. לנבו

אח שלך יותר גבר ממה שאי פעם תהיה!

לג'ורג'

טוב, בערב אני אביא אותה למועדון עם התיקונים.

נותנת לו נשיקה על הפה.

ביי מאמי. נתראה בערב.

ג'ורג'

מופתע

ביי... מאמי...

אורפז עוזבת עם השמלה.

נבו

אני לא מאמין שהצלחנו לעבוד עליה ככה!

ג'ורג' לא מגיב. הוא עדיין מהופנט מהנשיקה של אורפז.

ג'ורג'!

ג'ורג'

מתעורר

כן... איך היה המשחק אצל שועל?

נבו

הפסדנו דוז פואה (Douze points) : אפס.

אנטישמים.

10. המועדון, ערב

שישי בערב, במועדון הדראג.

רובי

לג'ורג'

נבו, אתה מוכן?

עולה על הבמה.

ועכשיו, קבלו את האחת והיחידה –

מלכת המדבר – אניגמה!

**נאמבר של ג'ורג': בסופו מחיאות כפיים סוערות.
אביסרור, אורפז ועמוס יושבים בקהל.**

אביסרור

לאורפז

חשבתי שהיא תעשה את אותו השיר של אתמול. מאוד אהבתי אותו.

**אורפז מסתכלת על אביסרור במבט מבולבל. היא מבולבלת מהעניין
הפתאומי שלו בדראג.**

אורפז

אתה מפתיע אותי לטובה, שימי!

אביסרור

מאוד אהבתי את הלוק עם היהלומים.

אורפז

אירועי הגאווה עכשיו! כל ערב אניגמה עושה נאמבר אחר. כל ערב אני מכינה לה לוק אחר.
אניגמה בחיים לא תעלה עם אותו הלוק או אותו נאמבר ערב אחרי ערב!

מאחורי הקלעים רובי נכנסת לברך את אניגמה.

רובי

כל הכבוד, נבו! תמשיך ככה. המועדון לא היה מלא ככה שנים!

אחרי שאוריד את אביסרור מהצוואר שלי אני אדאג לצ'פר אותך.

אביסרור נכנס, עם אורפז ועמוס, ורובי משתתק.

אורפז

קופצת על ג'ורג'

כל הכבוד, נבו!

ג'ורג'

הוא מתנער מאורפז כי הוא מפחד שאביסרור יחשוד בו שוב שהוא סטרייט

תתרחקי ממני! מה את עושה!?

אביסרור
כל הכבוד ... הממ...

ג'ורג'
נבו!

אביסרור
נבו, נהייתי מאוד מההופעה!

אביסרור מסתכל סביב ומחפש את שרשרת היהלומים.

ג'ורג'
תודה, מר אביסרור.

אביסרור
אני רוצה שתופיע גם מחר! אני רוצה שתעשה שוב את הנאמבר של אתמול! עם היהלומים!
זה היה נהדר!

מצביע על עמוס
אני רוצה שחבר שלי עמוס יראה אותו.

עמוס
נבוך ומבולבל
כן... שימי סיפר לי שלא ראיתי עוד דבר כזה.

ג'ורג'
אתה גם בעסקי המועדונים?

עמוס
כן, אני חזק בעסקי ה... הומואים.

ג'ורג'
אם ככה אז נתראה מחר. לילה טוב.

ג'ורג' יוצא.

עמוס
איפה היהלומים שלי, אביסרור?
כבר פעם שניה שאני בא לפה ומקבל רק הבטחות וגברים בשמלות.

אביסרור
אני ממש מתנצל, עמוס.
מחר בערב הם יהיו אצלך.

עמוס
אבל תיזהר! הרחובות מלאים מנאייקים סמויים.

אביסרור

אל תדאג, עמוס. היהלומים נמצאים במחבוא המושלם.
אף שוטר לא ימצא אותם בחיים, גם אם הם יהפכו את המועדון.

עמוס

נראה שגם אתה לא מוצא אותם.

אביסרור

היתה איזו אי הבנה, זה הכול!
מחר הם יהיו אצלך.

עמוס

נתתי לך כבר הזדמנות שניה, אביסרור.
עכשיו תקשיב לי טוב, כדי שלא יהיו עוד אי הבנות:
מחר אנחנו נוציא מכאן את היהלומים מתחת לאף של השוטרים בדרך הישנה והטובה -
מחר אתה תבריח את היהלומים בתחת שלך!

אביסרור

לא, לא! עמוס, בבקשה...
יש לי רעיון הרבה יותר טוב איך להבריח את היהלומים!
דרך הרבה יותר נוחה מאשר ב...

מצביע לעבר אחוריו

אנחנו פשוט נצעד עם היהלומים בגלוי ישר החוצה מהמועדון.

עמוס

אני לא במצב רוח לבדיחות, שימי.

אושן מקרבת לחדר כדי לומר לאביסרור את דעתה עליו.

אושן

חשבתי על זה ואני לא מוכנה... [ליחס כזה]

מחוץ לדלת החדר היא שומעת את אביסרור מזכיר את אניגמה ונעצרת.

אביסרור

מחר היהלומים יהיו על הצוואר של הדראג קווין הזו, נו... אניגמה.

אושן מתחבאת מעבר לדלת ומאזינה להם.

אף שוטר לא יחשוד בחיים שיהלומים אמיתיים נמצאים על צוואר של גבר בשמלה.
אנחנו נוציא את היהלומים מהמועדון על הצוואר של הדראג קווין.

עמוס

הוא יודע שהיהלומים שלו אמיתיים?

אביסרור

לא. זה כל הגאונות!

עמוס

ומה נעשה איתו אחרי שנברח מפה את היהלומים?

אביסרור

...למה אתה מתכוון?

עמוס

איך נדאג שהוא לא יזמר?

טוב, אני כבר אדאג להשתיק אותו.

אני נותן לך הזדמנות אחרונה בהחלט, אביסרור!

עמוס מתקרב לדלת. אושן מסתלקת.

11. הדירה של ג'ורג', שעת לילה מאוחרת

ג'ורג' מדבר בטלפון עם נבו, שנמצא בצד השני של הבמה, בביתו.

ג'ורג'

נבו, הקהל מת על הנאמבר!

נבו

כן, יופי.

ג'ורג'

וגם רובי אהבה אותו.

נבו

בקנאה, בשמחה כבויה מזוייפת

אהה, יופי.

ג'ורג'

לא האמנתי שאביסרור יבוא אבל בסוף הוא הגיע.

נבו

ומה הוא אמר?

ג'ורג'

הוא ממש הפך למעריץ שלי!

נבו

אתה מתכוון למעריץ שלי!

ג'ורג'

כן...

הוא רוצה שאני אופיע גם מחר!

נבו

אתה מתכוון שהוא רוצה שאני אופיע מחר.

ג'ורג'

כן, כן. עם הנאמבר של שירלי בסי.

הוא רוצה להראות אותו לחבר שלו, שהוא גם בעסקי המועדונים.

נבו

הכול בזכותי. בזכות כל מה שלימדתי אותך.

ג'ורג'

כן, אבל ברגע האחרון החלטתי לשנות קצת את הכוראוגרפיה שלך.

נבו

אתה עשית מה?!

ג'ורג'

זה הרגיש לי נכון יותר.

נבו

אני לא ביקשתי ממך להרגיש! ביקשתי ממך לעשות מה שאני אומר לך!
אני נתתי לך את הפרסונה שלי, את האמנות שלי.
אתה יכול בטעות 'להרגיש' ולהרוס לי את כל המוניטין!

ג'ורג'

נבו, תרגע! הקהל אהב את זה!

נבו

לא, אני לא ארגע! זאת הקריירה שלי שם על הבמה. אל תשכח את זה!
מחר על הבוקר אני אבוא אליך לאסוף את האאוטפיט עם היהלומים.

מערכה שלישית: יום שישי

12. תחנת המשטרה, שעת בוקר מאוחרת

אושן מגיעה למשרד של יונה ברעם בליווי קצין.

יונה
מה יש לנו כאן?

קצין
היא התעקשה לדבר איתך.

אושן
רציתי לדבר איתך בפרטיות.

יונה
בואי, שבי בבקשה.
אושן נכנסת. לקצין
כוס מים לגברת...

אושן
אושן.

אושן מתיישבת.

יונה
אני מקווה שאת לא עושה לי פה איזה תרגיל?

אושן
זה בקשר לבן שלך.

יונה
ג'ורג'?

אושן
נבו.

יונה
בתקיפות
אין לי שום בן בשם נבו.

אושן

אני מופיעה איתה במועדון. לפחות הופעתי.

יונה
איתה?

אושן
הוא קורא לעצמו אניגמה.

יונה
אז הוא אישה עכשיו?

אושן
לפעמים.

יונה
הוא לא הבן שלי יותר. אני לא רוצה שום קשר אליו.

אושן
תאמין לי שגם אני לא רוצה שום קשר אליו. בגללו פיטרו אותי מהמועדון.
אבל שמעתי אותם אתמול. הם מתכננים לרצוח אותו.

יונה
מי?!

אושן
שמעון אביסרור. אתמול הוא היה במועדון עם איזה טיפוס בשם עמוס.
הם מתכננים לחטוף את אניגמה מהמועדון ולחסל אותה.

יונה
איזה עניין יש להם איתו?

אושן
הם משתמשים בו כדי להבריא מהמועדון יהלומים.

יונה
אני מבין. ואני מניח שהוא לא יודע מזה?

פאזזה
אני מבקש ממך לא לספר לו שום דבר. הבחורים שלי ידאגו להכול.

אושן
להתראות, מר ברעם.
פונה לצאת אך נעצרת בדלת
אולי הוא לא הבן שרצית, אבל אתה עדיין אבא שלו.

אושן יוצאת.

13. הדירה של ג'ורג', שעת בוקר מאוחרת

שבת בבוקר, מאוחר יותר. הבית של ג'ורג'. אורפז קופצת להביא לנבו שמלה. ג'ורג' פותח לה את הדלת.

אורפז

נבו, מותק, הבאתי לך את ה-outfit של הנאמבר החדש.

ג'ורג' מחזיק את השמלה. נבו נכנס ללא צליעה ולבוש בצורה נשית.

אורפז

נבו?! סליחה, ג'ורג', חשבת שאתה נבו...

לוקחת לג'ורג' את השמלה מהידיים ונותנת לנבו

בהצלחה הערב! חייבת לטוס, ביי לכם. נתראה בערב, נבו!
להתראות, ג'ורג'.
יוצאת.

נבו

מלטף את השמלה

כמה התגעגעת לזה... ללבוש שמלה ולעמוד על הבמה. מה עוד בחור יכול לרצות?

ג'ורג'

אולי כדאי שתחכה עוד קצת, נבו. הרגל שלך צריכה עוד לנוח.
אני אעשה את הנאמבר הזה. הרי כבר עשיתי אותו פעם אחת.

נבו

סטויות, הרגל שלי בסדר גמור. אני פשוט אשב על כיסא בר גבוה כמו ברברה סטרייסנד.

ג'ורג'

בשביל מה למהר?

נבו

רגע, רגע! אני מבין מה קורה כאן – אתה לא רוצה לפנות לי את הבמה!

ג'ורג'

מה פתאום! מה הקשר?...

נבו

זה נחמד שאתה נהנה ללבוש שמלות פתאום, אבל עם כל הכבוד דראג זאת אמנות. לא סטייה.

ג'ורג'

נבו,

נבו

אתה נתלה פה בעקבים גבוהים! לפני יומיים לא יכולת לעשות איתן צעד אחד!

ג'ורג'

בזכותי רובי הכפילה לנו את השכר!

נבו

לנו? לנו?! עכשיו אנחנו קואופרטיב? אני רוצה את החיים שלי בחזרה! תחזיר לי את אניגמה!

ג'ורג'

חלק מההצלחה שלה מגיע לי, אתה לא חושב?

נבו

אתה בכלל סטרייט, למען השם! אני לא מאמין שאני צריך להסביר לך את זה! אם לא תחזיר לי את אניגמה אני אספר לכולם שאתה עושה דראג!

ג'ורג'

אם תעז לספר למישהו אני אהרוג אותך!

נבו

אולי פשוט תרצח אותי ותגנוב לי את הזהות? עד מתי אתה חושב שתוכל לעבוד על כולם?

ג'ורג'

בהתחלה העדפתי למות מאשר ללבוש שמלה, אבל משהו מוזר קרה לי. זה התחיל בקטן. שמת לב שהלק על הציפורניים משנה את האופן שבו אני מזיז את הידיים.

מניע את ידיו ברכות

הבד הצמוד והמתנפנף גרם לאגן שלי לנוע בכיוונים שלא הכרתי.

מניע את האגן מצד לצד בפליאה

לאט לאט זה השתלט עלי לגמרי. כמו היפנוזה. כשאני לובש את המסכה של אניגמה אני הופך שלם יותר. כמו אז, בבית הספר היסודי, כשרקדתי עם המעודדות. לפני שנעלתי את עצמי בתוך הכלא הזה של הגבריות.

בבקשה, נבו, תן לי את אניגמה לעוד יום אחד!

נבו

נאנח

אל תבייש אותי!

ג'ורג' לוקח לנבו את השמלה מהיד ויוצא. בדלת הטלפון של ג'ורג' מצלצל.

קח. זה בשבילך.

נותן לנבו את הטלפון שלו ויוצא.

נבו

לוקח לעצמו שניה להיכנס לדמות.

הי שועל! מה המצב, גבר?

יונה

עומד בקצה השני של הבמה ומדבר בטלפון

זה לא שאול. זה אני אבא.

נבו

אבא...

יונה

תקשיב טוב, ג'ורג', יש לי חדשות טובות!
ה... בלשים שלי... גילו שאביסרור הולך לחסל מחר את אח שלך.

נבו
את אח שלי?!

יונה
כן, הוא מתחפש לאישה ומופיע.

נבו
מזייף גועל
איכס!

יונה
ואביסרור רוצה לרצוח אותו.

נבו
ואלה חדשות טובות?

יונה
אם אח שלך רוצה ללבוש בגדי נשים ולהסתבך עם ארגון פשע – זה עניין שלו. אבל זאת
ההזדמנות שלנו לתפוס את היהלומים!

נבו
היהלומים?

יונה
היהלומים שאביסרור הכחיש שקנה בכסף שחור, הם יהיו על הצוואר של אח שלך. הם חושבים
שככה הם יוכלו להבריח אותם מהמועדון מתחת לאף שלנו.
אני רוצה שעוד הערב אתה ושאל תכנסו למועדון הזה ותעקבו אחרי כל תנועה של אביסרור.
ברגע שהוא ינסה להתקרב ליהלומים תעצרו אותו.

נבו
מודאג
אבל מה יהיה עם...

יונה
אני אגיד לך בדיוק איך נכניס אתכם למועדון בלי שאף אחד יחשוד בכם.
אבל אני לא רוצה לשמוע ממך תלונה אחת! מבטיח?

נבו
כן, אבא...

יונה
אתם תתחפשו לנשים!

נבו **מסתיר את ההתלהבות שלו ומזייף התנגדות**
מה?! לא! לא! אני לא מוכן!...

יונה
אמרתי בלי תלונות!
אתם תתחפשו לנשים כמו ההומואים האלה שמופיעים שם.

נבו
כן, אבל ללבוש איפור ושמלות?

יונה
מחלקת תחפושות תעזור לכם. גשו לשם מיד.

יונה מנתק.

נבו

לעצמו

יש!!!
מחלקת תחפושות בתחת שלי! אני יכול ללמד אותם!
נבו מתקשר לאורפז
אורפז? זה נבו.
תגידי, את יכולה לתפור עוד שמלה כמו השמלה שתפרת לנאמבר של שירלי בסי?

אורפז
כן, יש לי את הבדים.
למה אתה צריך אותה?

נבו
בלי שאלות! זה דחוף!
אני צריך אותה עוד הערב!
אני יוצא אלייך.

נבו מתקשר לשאול
שועל, אנחנו פושטים הערב על המועדון. אבל לפני זה יש לי משהו חשוב לספר לך.
יש לי אח תאום סטרייט. כלומר הומו...

שאול
אח תאום?! איך לא סיפרת לי? אנחנו מכירים שנים!

נבו
אני מצטער. התביישתי לספר לך.

שאול
רגע, אז האח התאום הוא זה שנישק אותי אז במועדון?

נבו
בדיוק. לא, זה הייתי אני.

שאול
אני לא מבין כלום...

נבו

זה לא משנה כרגע. אנחנו צריכים להתכונן.

14. המועדון, ערב

ג'ורג' מתכונן להופעה שלו מאחורי הקלעים. היהלומים האמיתיים נמצאים על הצוואר שלו, אך הוא לא מודע לכך.

עמוס ואביסרור יושבים בשולחן בקהל.

עמוס

אני חייב להודות שהרעיון שלך להבריא את היהלומים על צוואר של גבר בשמלה הוא רעיון לא רע. זאת הסיבה היחידה שאני נותן לך עוד הזדמנות. אבל זאת ההזדמנות האחרונה שלך, אביסרור. אם אני לא מקבל את היהלומים שלי הערב, אנחנו נחזור לתוכנית המקורית.

עמוס מצביע לעבר הישבן של אביסרור. אביסרור נבהל.

שאול נכנס לאולם מחופש לאישה ברישול.

נבו נכנס אל מאחורי הקלעים ופוגש את ג'ורג'. הוא לבוש בדיוק כמו אניגמה.

נבו

ג'ורג', אסור לך לעלות לבמה! אביסרור רוצה לחסל אותך.

ג'ורג'

נבו, הבטחת!

אני מופיע הערב ואתה לא הולך לעצור בעדי!

נבו

אני רציני, ג'ורג'! הוא רוצה את היהלומים על הצוואר שלך!

ג'ורג'

אתה פתטי, נבו!...

ג'ורג' עולה לבמה ומתחיל להופיע.

כעבור כמה שניות גם נבו עולה לבמה ומופיע ביחד עם ג'ורג'.

רובי

רגע... מה קורה כאן...!?

רובי מתעלפת.

ג'ורג' לא מפסיק את הנאמבר וממשיך להופיע כדי להוכיח שהוא טוב יותר מאחיו.

עמוס

אביסרור, מה קורה כאן? איזה מהיהלומים הם האמיתיים!?

אביסרור עולה לבמה ועוצר את המופע.

אביסרור
מה זה התרגיל הזה?
אני אחסל את שניכם!

נבו שולף אקדח מהחזייה שלו.

נבו
לאביסרור
משטרה! ידיים למעלה!

שאול
לעמוס
גם אתה! ידיים למעלה!

אביסרור
מה עשיתי?

נבו
אני יודע שאתה כאן בגלל היהלומים שקנית!

אביסרור
איזה יהלומים? אני כאן כי... אני נהנה מהשואו.

נבו
אני כבר אתן לך שואו בתחנת המשטרה.

ג'ורג'
נבו, מה נדמה לך שאתה עושה?

נבו
הצידה, לג'ורג'
אתה גנבת לי את החיים שלי, אז אני גנבתי את שלך!
מי בכלל ידע שגם למשטרת באר שבע יש דראג קווינז!

ג'ורג'
אנחנו לא דראג קווינז - אנחנו שוטרים סמויים!

נבו
מחופשים לנשים!

ג'ורג'
זה לא משחק! אתה יכול להיהרג!

נבו

אני לא מפחד למות. אני רגיל. אני מת כבר 20 שנה, שכחת?

ג'ורג'

תודה שאתה פשוט מקנא! אתה מקנא שאני דראג קווין יותר טוב ממך אפילו שאני בכלל סטרייט!

נבו

ג'ורג', זה לא הזמן!

שאל המום להבין שג'ורג' הוא הדראג קווין ונבו השוטר. הוא מוריד את האקדח שכוון על עמוס.

שאל

רגע, אני מבולבל. ג'ורג', זה אתה? ואתה נבו?!

ג'ורג'

לנבו

יודע מה, נבו, קח את אניגמה בחזרה! אתה כלום בלעדיי!

ג'ורג' תולש מהצוואר שלו את שרשרת היהלומים וזרק אותה באוויר. אביסרור מנצל את המהומה, תופס אותה ובורח.

נבו

לשאל

אחריו! אל תיתן לו לברוח!

אביסרור בורח ושאל רודף אחריו. אחריהם רצים גם נבו וג'ורג'.

15. תחנת המשטרה, שעת לילה מאוחרת

נבו, לבוש כגבר, נכנס למשרד של יונה ומושיט לו את שרשרת היהלומים.

יונה
ג'ורג', הצלחת!

נבו
אביסרור ברח עם היהלומים. רדפנו אחריו בכל העיר. בסוף הצלחנו לתפוס אותו באיזו סמטה. אבל היהלומים לא היו עליו.

יונה
הוא שוב הצליח להחביא אותם?!

נבו
כן, חיפשנו אותם בכל מקום ולא מצאנו. אבל אז שמתי לב למשהו מוזר בהליכה שלו.

יונה
משהו מוזר בהליכה?

נבו
כן, הוא הלך קצת מוזר. כאילו משהו תקוע לו בתחת. ובאמת עשינו לו חיפוש ו...
יונה
אני לא רוצה לשמוע.

נבו
העיקר שמצאנו אותם. ועם קצת סבון...

יונה
זורק את היהלומים מהיד בגועל
טוב, טוב, טוב! זה מספיק!

נבו
העיקר שאביסרור בכלא.

יונה
כל הכבוד, ג'ורג'! ילד טוב של אבא.

יונה מחבק את נבו. מתחבקים.

ג'ורג' נכנס לבוש בדראג.

יונה
אתה! איך אתה מעז להראות את הפרצוף שלך כאן? ועוד לבוש ככה.

ג'ורג'
זה אני, אבא. ג'ורג'.

יונה
ג'ורג'?

מסתכל על נבו
אז אתה...?

נבו
כן, אבא. זה אני נבו.

יונה
תתרחק ממני! רימית אותי! כמו יעקב שהתחפש לעשיו!

ג'ורג'
נבו תפס את אביסרור. לא אני.
אם אתה מגרש אותו בגלל מי שהוא אז תגרש גם אותי.

יונה
תסתלק מפה גם אתה! סוטים שניכם!

אפילוג: יום שבת

16. המועדון, ערב

רובי

עכשיו, הגענו לשיא הערב! קבלו את האחת והיחידה – אני ג'מ!

ג'ורג' עולה לבמה מצד אחד וזוכה למחיאות כפיים. פתאום נבו נכנס מהצד השני של הבמה באותה תלבושת בדיוק.

ג'ורג'

אני חייב לכולכם הסבר. אני לא נבו. אני ג'ורג' ואני סטרייט. נבו, אניגמה, אתה לימדת אותי את כל מה שאני יודע. תודה לך! ותודה לכם על האהבה שלכם. אני אוהב אותכם.

ג'ורג' פונה לרדת מהבמה.

רובי

לאן את חושב שאתה הולך? בואי הנה ותופיעי! ההצגה חייבת להמשיך.

ג'ורג' ונבו מבצעים נאמבר ביחד.

אולי Anything you can do I can do better.

יונה עומד בדלת במהלך השיר. איש לא מבחין בו. בסופו מחיאות כפיים סוערות. ג'ורג' יורד מהבמה אל הקהל. אורפז ניגשת לג'ורג' ומחבקת אותו.

אורפז

אז זה היית אתה כל הזמן?!

הם מתנשקים נשיקה לזהות.

אורפז

ממש גבר החלומות!

שאל ניגש אל נבו ומנשק אותו נשיקה לזהות.

שאל

איזו הקלה! ואני חשבתי ששינו סטרייטים!

אורפז

ידעתי שבסוף אני אתחתן עם דראג קווין...

הם מבחינים ביונה בדלת. כולם משתתקים. יונה נכנס, פותח את המעיל וחושף את שרשרת היהלום על צווארו.

התאומים ניגשים לאביהם ומחבקים אותו.

סוף.